

Évrart de CONTY

LIVRE DES PROBLEMES DE ARISTOTE

Édition de la partie I
d'après le manuscrit autographe
Édition critique par Françoise Guichard-Tesson
et Michèle Goyens



PARIS
HONORÉ CHAMPION ÉDITEUR
2024

www.honorechampion.com

TABLE DES MATIÈRES

REMERCIEMENTS	9
INTRODUCTION	11
I. – L’HOMME, SON MILIEU, SON ŒUVRE	11
I. 1. L’HOMME	11
I. 2. L’HOMME ET SON MILIEU	15
I. 3. L’ŒUVRE	19
I. 3.1. Les trois œuvres en jeu	19
I. 3.2. Paternité du poème : l’argument paléographique	22
I. 3.2.1. Le poème des <i>Eschés amoureux</i> (EA)	22
I. 3.2.2. Les gloses marginales latines de V	24
I. 3.3. Le poème et le <i>Livre des Eschez amoureux moralisés</i>	32
a) Le discours du dieu d’amour	34
b) Le discours de Pallas	36
I. 3.4. L’unité du corpus évrardien	39
a) gloses latines, <i>Problemes</i> et <i>EAM</i> : l’arc-en-ciel	40
b) poème, <i>Problemes</i> et <i>EAM</i> : les bienfaits de l’exercice	41

c) poème, <i>Problemes</i> et <i>EAM</i> : musique mondaine et musique humaine . . .	43
I. 3.5. Paternité des œuvres et éléments de datation	45
I. 4. L'ORIGINALITÉ D'ÉVRART DE CONTY	51
II. – LES PROBLÈMES	54
II. 1. LES <i>PROBLEMATA</i> ET LE GENRE DU PROBLÈME	54
II. 1.1. Les <i>Problemata physica</i> du pseudo-Aristote	54
II. 1.2. Caractéristiques du genre des <i>Problemata physica</i>	55
II. 1.3. Les autres recueils de problèmes	58
II. 2. DU PSEUDO-ARISTOTE À ÉVRART DE CONTY	60
II. 2.1. La traduction de Barthélemy de Messine	60
II. 2.2. Le commentaire de Pietro d'Abano	62
II. 2.3. La « rédaction » de Jean de Jandun	67
II. 2.4. Le <i>Livre des Problemes</i> d'Évrart de Conty	68
II. 3. L'ORGANISATION GÉNÉRALE DU <i>LIVRE DES PROBLEMES</i>	77
II. 3.1. Les trois grandes parties	77
II. 3.2. Les 38 parties	78
II. 3.3. Ambiguïté de la terminologie d'Évrart	80
II. 3.4. Les sujets des 38 parties	81
II. 4. LA PREMIÈRE PARTIE ÉDITÉE : CONTENU	84
II. 4.1. Partie théorique	86
II. 4.2. Partie pratique	88

II. 5. LA PREMIÈRE PARTIE :	
LIEN AVEC LES TEXTES SOURCES	92
II. 5.1. La division en 58 problèmes	92
II. 5.2. Les répétitions	94
II. 6. LE CONTEXTE MÉDICAL	95
II. 7. ÉTUDE GÉNÉRALE DES SOURCES	105
II. 7.1. L'Expositio et ses différentes versions	105
II. 7.2. Le corpus aristotélien	107
II. 7.3. Les auteurs médicaux	108
II. 7.3.1. Avicenne, Hippocrate et Galien ..	108
II. 7.3.2. Les autres traités médicaux	111
II. 7.4. Autres sources	112
II. 7.5. Sources non citées	114
III. – LA TRANSMISSION TEXTUELLE	115
III. 1. LE MANUSCRIT AUTOGRAPHE	116
III. 1.1. Histoire	116
III. 1.2. Description	118
<i>Particularités de chaque volume</i>	120
III. 1.3. Un brouillon du second jet	125
III. 1.3.1. L'écriture	126
III. 1.3.2. Les encres et les ratures	126
III. 1.3.3. Les corrections majeures	132
III. 1.3.4. Les indicateurs de position	135
III. 1.3.5. Les indications de glose	137
III. 1.3.6. Références et citations	140
III. 1.3.7. Conclusion	140
III. 2. DESCRIPTION DES AUTRES MANUSCRITS	141
III. 2.1. Paris, BnF, fr. 210	
(anc. cotes : 6864 et 251) (sigle B)	141

III. 2.2. Paris, BnF, fr. 211 (anc. cote : 6865) (sigle C)	144
III. 2.3. Paris, BnF, fr. 563-564 (anc. cotes : Fontainebleau 891 et 554 (barrées); 711 et 700; 7063 et 7064) (sigle D)	146
III. 2.4. Cambrai, Bibl. Munic. 894 (797) (anc. cote : Cathédrale, anc. 220) (sigle E) ..	150
III. 2.5. Iena, Thüringer Universitäts- und Landesbibliothek, El. f. 81 (sigle I; ancienne cote : Gallica F 81)	156
III. 2.6. Stockholm, Stockholms Universitetsbibliotek, Institut Mittag-Leffler R 2000, Ms. Problemes d'Aristote (sigle S)	162
III. 2.7. 's Gravenhage, Koninklijke Bibliotheek, 133A3 (sigle G)	167
<i>Particularités du premier volume (133A3I)</i>	169
<i>Particularités du second volume (133A3II)</i>	171
III. 2.8. Manuscrit fragmentaire / dépecé (sigle N)	174
III. 2.8.1. Paris, BnF, n. a. fr. 3371 (anc. Regius 6864) (incomplet; 12 fol. seulement) (sigle N)	176
III. 2.8.2. Paris, École nationale supérieure des Beaux-Arts, Mn. Mas 75 (sigle N1) ..	179
III. 2.8.3. Paris, Musée Marmottan, Collection Wildenstein, M 6140 (sigle N2)	180
III. 2.8.4. Berkeley, Californie, collection de Bernard Rosenthal (sigle N3)	180
III. 2.8.5. BnF, n. a. fr. 28763 A (sigle N4)	181
III. 2.8.6. BnF, n. a. fr. 28763 B (sigle N5)	182
III. 2.8.7. Fragment en circulation (sigle N6)	183
III. 2.9. Chantilly, Condé 397 (anc. cote 990) (partie XIX seulement) (sigle M)	184

III. 3. MANUSCRITS ATTESTÉS DANS LES ANCIENS CATALOGUES	187
III. 3.1. La copie du Louvre	187
III. 3.2. L'exemplaire de Marguerite d'Autriche	189
III. 3.3. Le manuscrit du duc de la Vallière	189
III. 4. CLASSEMENT DES MANUSCRITS	190
III. 4.1. Schémas et diagrammes	191
III. 4.2. Références et citations	192
III. 4.3. Collation du texte	194
III. 4.3.1. Passages collationnés	194
III. 4.3.2. Le premier folio	199
III. 4.3.3. L'ordre des additions au folio 60r du ms 24281 (partie ii, probl. 2)	200
III. 4.3.4. Les homéotéleutes dans les passages collationnés	202
III. 4.3.5. Le cas de N	204
III. 4.3.6. Le cas de M. Examen des passages 10 et 11 (musique)	206
III. 4.3.7. Cas douteux des 30 premiers folios	208
III. 4.4. Le lien des manuscrits B C D E I S avec l'autographe	209
III. 4.4.1. Le cas de D	209
III. 4.4.2. Le cas de B	211
III. 4.4.3. Le cas de E	212
III. 4.4.4. Le cas de C	213
III. 4.4.5. Le cas de I	214
III. 4.4.6. Le cas de S	215
III. 4.5. Conclusions	216

IV. – CARACTÉRISTIQUES LINGUISTIQUES	217
IV. 1. GRAPHIES : OBSERVATIONS PRÉLIMINAIRES . . .	221
IV. 1.1. Une écriture parfois peu claire	221
IV. 1.2. Séparation des mots	222
IV. 1.3. Graphèmes doubles	223
IV. 1.4. Graphies dites «étymologisantes»	224
IV. 1.5. Majuscules	228
IV. 2. GRAPHIE ET PHÉNOMÈNES PHONÉTIQUES . . .	228
IV. 2.1. Voyelles	228
IV. 2.2. Consonnes et semi-consonnes	237
IV. 3. MORPHOSYNTAXE	244
IV. 3.1. Le système nominal et la déclinaison	244
IV. 3.1.1. Les substantifs	244
IV. 3.1.2. Les adjectifs qualificatifs	248
IV. 3.1.3. Les déterminants et pronoms . . .	250
Les articles définis et indéfinis	250
Les adjectifs et pronoms démonstratifs	251
Les adjectifs et pronoms possessifs	253
Les déterminants et pronoms indéfinis	254
L'expression de la grande quantité	256
L'expression de la petite quantité	258
L'expression de l'identité et de l'altérité	259
Les relatifs - interrogatifs	261
IV. 3.2. Le système verbal	263
IV. 3.3. Les pronoms personnels	266
IV. 3.4. Prépositions, adverbes, conjonctions	269
IV. 4. SYNTAXE DE POSITION	272
IV. 4.1. La phrase simple	272
IV. 4.2. La phrase composée	276

IV. 5. CARACTÉRISTIQUES DIALECTALES ET PICARDISMES	281
IV. 6. LEXIQUE	282
V. – MÉTHODOLOGIE DE LA PRÉSENTE ÉDITION	289
V. 1. LA STRUCTURATION DU TEXTE	290
V. 2. LA TRANSCRIPTION DU TEXTE	291
V. 3. LES APPARATS CRITIQUES	298
V. 4. LES NOTES	298
V. 5. LES GLOSSAIRES ET INDEX	299
 BIBLIOGRAPHIE	 301
 LIVRE DES PROBLÈMES DE ARISTOTE	 339
Le premier probleme.	343
Le secont probleme.	375
Le tiers probleme.	377
Le quart probleme encor de ceste matere.	384
Le quint probleme.	386
Le .6 ^e . probleme.	390
Le .7 ^e . probleme.	392
Le .8 ^e . probleme.	405
Le .9 ^e . probleme encore de ceste matere.	408
Le .10 ^e . probleme encore de ceste matere.	414
Le unsime probleme encore de ceste matere.	417

Le .12 ^e . probleme encore de ceste matere.	420
Le .13 ^e . probleme de la mutation des yaues.	423
Le .14 ^e . probleme encore de ceste matere.	437
Le .15 ^e . probleme*.	439
Le .16 ^e . probleme.	444
Le .17 ^e . probleme.	448
Le .18 ^e . probleme.	454
Le .19 ^e . probleme.	455
Le .20 ^e . probleme encore de ceste matere.	458
Le .21 ^e . probleme.	461
Le .22 ^e . probleme.	463
Le .23 ^e . probleme.	468
Le .24 ^e . probleme encore de celle matere.	470
Le .25 ^e . probleme.	472
Le .26 ^e . probleme encore de ceste matere.	474
Le .27 ^e . probleme encore de celle matere.	475
Le .28 ^e . probleme encore de celle matere.	477
Le .29 ^e . probleme et le deesrain de ceste matere.	480
Le .30 ^e . probleme.	482
Le .31 ^e . probleme encore appartenant a cyrurgie.	487
Le .32 ^e . probleme.	492
Le .33 ^e . probleme.	494
Le .34 ^e . probleme.	497
Le .35 ^e . probleme encore de ceste matere.	499

Le .36 ^e . probleme.	500
Le .37 ^e . probleme.	504
Le .38 ^e . probleme encore de ceste matere.	507
Le .39 ^e . probleme.	508
Le .40 ^e . probleme.	511
Le .41 ^e . probleme encore de ceste matere.	514
Le .42 ^e . probleme, et est encore de ceste matere.	521
Le .43 ^e . probleme encore de ceste matere.	528
Le .44 ^e . probleme.	531
Le .45 ^e . probleme encore de celle matere.	534
Le .46 ^e . probleme.	535
Le .47 ^e . probleme.	538
Le .48 ^e . probleme.	542
Le .49 ^e . probleme.	544
Le .50 ^e . probleme.	546
Le .51 ^e . probleme.	548
Le .52 ^e . probleme.	552
Le .53 ^e . probleme.	557
Le .54 ^e . probleme.	564
Le .55 ^e . probleme encore de ceste matere.	565
Le .56 ^e . probleme.	566
Le .57 ^e . probleme.	575
Le .58 ^e . probleme.	582

NOTES	587
GLOSSAIRE DES TERMES FRANÇAIS	677
INDEX DES TERMES MÉDICAUX CONSERVÉS EN FRANÇAIS MODERNE	745
GLOSSAIRE DES TERMES LATINS ET GRECS	751
INDEX	755
Auteurs et ouvrages cités	755
Noms de personnes et de lieux	761
Noms d'étoiles et de constellations, signes du zodiaque	761
TABLE DES PLANCHES, FIGURES ET TABLEAUX	763
TABLE DES MATIÈRES	765